

1111 W. 35th Street
Chicago, IL 60609 USA
Customer Support: (773) 869-1234
www.tripplite.com

Owner's Manual

OMNISMART™ 725

Line-Interactive UPS System (120V)

ESPAÑOL: p. 7

FRANÇAIS: p. 14

Safety: p. 2

Quick Installation: p. 3

Basic Operation: p. 4 - 5

Storage & Service: p. 6

Specifications: p. 6

Safety



This manual contains important instructions and warnings that should be followed during the installation, operation and storage of all Tripp Lite UPS Systems.

UPS Location Warnings

- Install your UPS indoors, away from excess moisture or heat, dust or direct sunlight.
- For best performance, keep the indoor temperature between 32° F and 104° F (0° C and 40° C).
- Leave adequate space around all sides of the UPS for proper ventilation.

UPS Connection Warnings

- Connect your UPS to a properly grounded AC power outlet. Do not modify the UPS's plug. Do not use adapters that eliminate the UPS's ground line.
- Do not plug your UPS into itself; this will damage the UPS and void your warranty.
- If you are connecting your UPS to a motor-powered AC generator, the generator must provide clean, filtered computer-grade output.

Equipment Connection Warnings

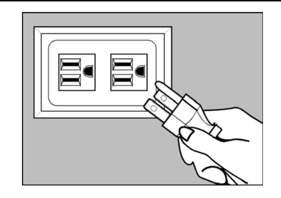
- Do not use Tripp Lite UPS Systems for life support appliances in which a malfunction or failure of a Tripp Lite UPS System could cause failure or significantly alter the performance of a life-support device.
- Do not connect surge suppressors to the output of your UPS. This may damage your UPS and will void both the surge suppressor and UPS warranties.

Battery Warnings

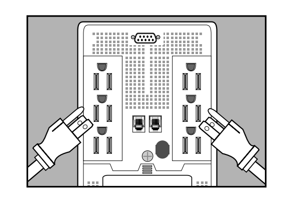
- Your UPS does not require routine maintenance. Do not open your UPS for any reason. There are no user-serviceable parts inside.
- Battery replacement must be performed by qualified service personnel. Because the batteries present a risk of electrical shock and burn from high short-circuit current, observe proper precautions. Unplug and turn off the UPS before performing battery replacement. Use tools with insulated handles, and replace the existing batteries with the same number and type of new batteries (Sealed Lead-Acid). Do not open the batteries. Do not short or bridge the battery terminals with any object.
- The UPS batteries are recyclable. Refer to local codes for disposal requirements, or in the USA only call 1-800-SAV-LEAD for recycling information. Do not dispose of the batteries in a fire.
- Do not attempt to add external batteries.

Quick Installation

1 Plug your UPS into an electrical outlet.

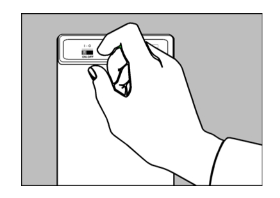


2 Plug your computer, monitor and external modem into battery-supported outlets. Plug other equipment into surge-only outlet(s) .*



**Your UPS is designed to support only computer equipment. You will overload your UPS if you connect household appliances, laser printers or surge suppressors to battery-supported outlets.*

3 Set your UPS's "OFF – ON" Switch.**



USA, Canada & Western Europe

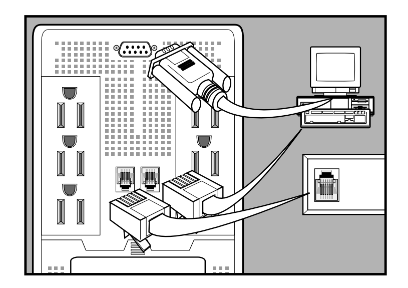
- ***Set it and leave it "ON" at all times.***

All Other Countries

- ***Set to "OFF" when you are not using connected equipment.***
  (WARNING! When set to "OFF," UPS will not provide battery backup during a blackout or brownout)
- ***Set to "ON" when you are using connected equipment.***

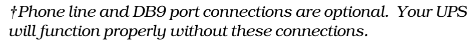
***See Basic Operation section for the Switch Function, UPS Conditions and Setting Advantages.*

–Optional Installation†–



OPTION 1 (Phone-Line Surge Suppression)††
Using telephone cords, connect your wall jack to the UPS jack marked "LINE" (or "IN"). Connect your equipment to the UPS jack marked "EQUIP" (or "OUT").

OPTION 2 (UPS Software)
Using Tripp Lite cable (if supplied), connect the DB9 port of your computer to the DB9 port of your UPS. Load software (if supplied) and run installation program appropriate for your operating system. Note: For USB connection, see USB Adapter instructions.

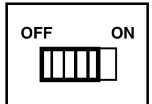


†Phone line and DB9 port connections are optional. Your UPS will function properly without these connections.

††Make sure the equipment you connect to the UPS's telephone jacks is also protected against surges on the AC line. Your UPS can protect TWO lines on one cable simultaneously. If you want to protect two lines that do NOT travel through one cable, you must use "Y" splitters appropriate to your application to adapt them to your UPS's phone jacks.

Basic Operation

Switches



With your UPS plugged in, set this switch according to the recommendations in Step 3 of the Quick Installation section.

"ON" Position

Function: ENABLES battery backup. ***UPS Conditions:*** The UPS battery is charging. Power is ON at the UPS receptacles. The " ∿ " indicator light is illuminated. ***Setting Advantages:*** Provides battery backup during blackouts or brownouts.

"OFF" Position

Function: DISABLES battery backup. ***UPS Conditions:*** The UPS battery is charging. Power is ON at the UPS receptacles. The " ∿ " indicator light is illuminated. The " " indicator light is flashing. ***Setting Advantages:*** Continues to charge the battery when power is present while turning OFF the inverter to prevent battery backup operation when equipment is not in use.



Use this momentary switch to do three things:

Silence the UPS On-Battery alarm

Move this switch to the left and release it to silence the UPS On-Battery alarm, a series of short beeps followed by a brief pause that is activated when the UPS is providing AC power from battery. Note: When the battery is nearly depleted, the Low Battery alarm—a continuous beep that cannot be silenced—will alert you to immediately shut down connected equipment.

Test your UPS's battery charge

Leave your connected equipment ON. With your UPS plugged in and turned ON, move this switch to the left, hold it there for 2 seconds and release it. The UPS will emit several short beeps as it momentarily switches to battery to test its charge. If the UPS low battery alarm sounds (a long, continuous beep) or the properly-sized load is not supported, let your UPS charge its batteries for 12 hours and repeat the test. If the long, continuous alarm still sounds, contact Tripp Lite for service. CAUTION: Do not unplug your UPS to test its batteries. This will remove safe electrical grounding and may introduce a damaging surge into your network connections.

Cold-Start your UPS

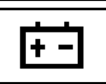
You may "cold start" your UPS and use it as a stand-alone power source when utility power is not present, providing that the UPS's battery is charged. To "cold start" your UPS, first turn the "OFF/ON" switch ON. Then, move the "MUTE/TEST" switch to the left, hold momentarily and release when the " " indicator light begins to flash.

Indicator Lights

All Indicator Light descriptions apply when the UPS is plugged into a wall outlet and turned on.



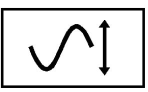
This green light will turn ON whenever your UPS is plugged in and receiving normal AC line power.



This red light will turn ON when your UPS is providing your equipment with battery power.



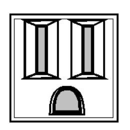
This yellow light will turn ON continuously after you test your UPS battery's charge with the "MUTE/TEST" Switch if the UPS's battery is less than fully charged. If it stays on continuously, contact Tripp Lite for service. The light will flash after you set the "OFF/ON" Switch to the "OFF" position to indicate that the UPS will not provide battery backup during a blackout or brownout.



Whenever your UPS is automatically correcting high or low AC line voltage, this green light will turn ON and the UPS will gently click. The more the UPS has to correct voltage, the more the green light will turn ON and the more the UPS will click. These are both normal, automatic operations of your UPS, and no action is required on your part.

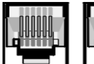
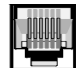
Other UPS Features

AC Receptacles



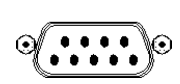
The "battery supported" receptacles on your UPS provide your connected equipment with AC line power during normal operation and with battery power during blackouts and brownouts. They also protect your equipment against damaging surges and line noise. The "surge-only" receptacles provide peripherals with surge protection without committing precious battery power to support them during blackouts.

RJ11 Telephone Jacks

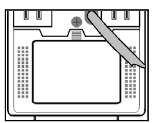
These jacks protect your equipment against telephone line surges. Connecting your equipment to these jacks is optional. Your UPS will still work properly without this connection.

DB9 Port



The DB9 port connects your UPS to any workstation or server. Use with Tripp Lite software and cabling to automatically save open files and shut down equipment during a blackout. This port sends contact-closure signals to indicate line-fail and low-battery status. Contact Tripp Lite Customer Support for more information.

Battery Replacement Door



Under normal conditions, the original battery in your UPS will last several years. Battery replacement should be performed only by qualified service personnel. Refer to "Battery Warnings" in the Safety section on page 2.

Storage & Service

Storage

First turn your UPS OFF and disconnect its power cord from the wall outlet. Then disconnect all equipment to avoid battery drain. If you plan on storing your UPS for an extended period of time, fully recharge the UPS batteries once every three months by plugging the UPS into a live AC outlet and letting the UPS charge for 4 to 6 hours. If you leave your UPS batteries discharged for an extended period of time, they will suffer a permanent loss of capacity.

Service

If returning your UPS for service, contact your local Tripp Lite dealer or distributor. They will refer you to a service center. Please carefully pack the UPS using the ORIGINAL PACKING MATERIAL that came with the unit. Enclose a letter describing the symptoms of the problem. If the UPS is within the warranty period, enclose a copy of your sales receipt.

Specifications

	OMNISMART725
Output Capacity (VA/Watts):	725/425
Battery Runtime (Half Load/ Full Load) Minutes:	17/5
Battery Recharge Time:	2-4 hrs.
Approvals:	UL, cUL, NOM
Modem/Fax Protection (starts at 260V):	2 line

Input Voltage/Frequency (120V/60 Hz); On-Line Input Voltage Range (75 - 147 volts); Voltage-Regulated Output Voltage Range (120V +7% / -18%); On Battery Output Voltage Range (120V ±5%); Output Waveform Line Mode (filtered sinewave); Output Waveform Battery Mode (PWM sine wave); AC Surge Suppression (exceeds IEEE 587 Cat. A & B standards); AC Noise Attenuation (>40 dB); AC Protection Modes (H to N, H to G, N to G).

FCC Part 68 Notice (U.S. only)
If your Modem/Fax Protection causes harm to the telephone network, the Telephone Company may temporarily discontinue your service. If possible, they will notify you in advance. If advance notice isn't practical, you will be notified as soon as possible. You will be advised of your right to file a complaint with the FCC. Your telephone company may make changes in its facilities, equipment, operations or procedures that could affect the proper operation of your equipment. If it does, you will be given advance notice to give you an opportunity to maintain uninterrupted service. If you experience trouble with this Modem/Fax Protection equipment, please contact the Manager of Technical Support, Tripp Lite; 1111 W. 35th Street, Chicago, Illinois 60609; Phone: (773) 869-1234, for repair/warranty information. The telephone company may ask you to disconnect this equipment from the network until the problem has been corrected or you are sure the equipment is not malfunctioning. There are no repairs that can be made by the customer to the Modem/Fax Protection. This equipment may not be used on coin service provided by the telephone company. Connection to party lines is subject to state tariffs. (Contact your state public utility commission or corporation commission for information.)

FCC Radio/TV Interference Notice
Note: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy, and if not installed and used in accordance with the instruction manual, may cause interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the device off and on, the user is encouraged to try to correct the interference using one or more of the following measures: reorient or relocate the receiving antenna; increase the separation between the equipment and receiver; connect the equipment into an outlet on a circuit different from that which the receiver is connected; consult the dealer or an experienced radio/television technician for help. The user must use shielded cables and connectors with this product. Any changes or modifications to this product not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.



1111 W. 35th Street
Chicago, IL 60609 USA
Servicios a Clientes (US) : (773) 869-1234
www.tripplite.com

Manual de Operación

OMNISMART™ 725

No-break / Sistema UPS Interactivo (120V)

Seguridad: *p. 8*

Instalación Rápida: *p. 9*

Operación Básica: *p. 10-12*

Almacenaje y Servicio: *p. 13*

Especificaciones: *p. 13*

Seguridad



Este manual contiene advertencias e instrucciones importantes que deben seguirse durante la instalación, operación y almacenaje de todos los no-breaks / sistemas UPS Tripp Lite.

Advertencias Sobre la Instalación

- Instale este no-break / sistema UPS bajo techo, alejado de calor o humedad excesiva, polvo o luz solar directa.
- Para obtener mejores resultados, mantenga la temperatura ambiental entre 0° y 40° C (entre 32° y 104° F).
- Mantenga suficiente espacio alrededor del no-break / sistema UPS para permitir ventilación adecuada.

Advertencias Sobre la Conexión

- Conecte este no-break / sistema UPS a una toma de energía de CA de tres alambres y con conexión a tierra. No remueva o modifique la clavija de conexión a tierra del enchufe del no-break / sistema UPS. No utilice adaptadores de dos alambres con el enchufe de este no-break / sistema UPS.
- No conecte este no-break / sistema UPS a sí mismo; esto causará daños al no-break / sistema UPS y anulará su garantía.
- Si usted desea conectar este no-break / sistema UPS a un generador motorizado de energía de CA, dicho generador debe suministrar energía filtrada y limpia apta para computadoras.

Advertencias Sobre la Conexión de Equipos

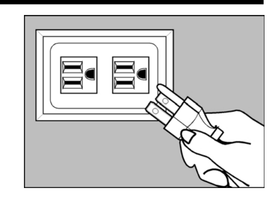
- No utilice no-breaks/ sistemas UPS Tripp Lite en aplicaciones para el soporte de la vida humana donde una falla del no-break / sistema UPS pueda causar anomalías o alterar significativamente el rendimiento del dispositivo de soporte de vida.
- No conecte supresores de sobretensiones transitorias a los receptáculos de salida de este no-break / sistema UPS. Esto puede causar daños al no-break / sistema UPS y anulará las garantías del no-break / sistema UPS y del supresor de sobretensiones transitorias.

Advertencias Sobre las Baterías

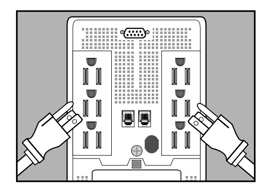
- Este no-break / sistema UPS no requiere mantenimiento rutinario alguno. No abra el no-break / sistema UPS por ninguna razón. Esta unidad no contiene partes interiores que puedan ser reparadas por el usuario.
- El reemplazo de las baterías debe ser realizado por personal técnico capacitado. Debido a los riesgos de choques eléctricos y quemaduras causadas por alta corriente de corto circuito interior, el personal técnico capacitado debe observar todas las precauciones pertinentes. Desconecte y apague el no-break / sistema UPS antes de reemplazar las baterías. Utilice herramientas con asas aisladas y reemplace las baterías con el mismo número y tipo de baterías nuevas (Selladas de Plomo y Acido). No abra las baterías. No permita que ningún objeto foráneo entre en contacto con las terminales o bornes de las baterías.
- Las baterías utilizadas en conexión con este no-break / sistema UPS son reciclables. Refiérase a su código local para obtener más información de reciclado o en EE.UU. solamente llame al 1-800-SAV-LEAD (1-800-728-5323). No utilice fuego para disponer de las baterías.
- No intente conectar baterías externas.

Instalación Rápida

1 Conecte el no-break / sistema UPS a una toma de energía eléctrica.

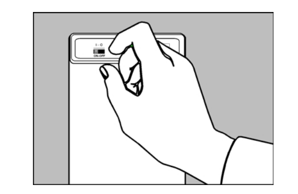


2 Conecte su computadora, monitor y módem externo a los receptáculos respaldados por las baterías. Conecte otros equipos a los receptáculos con supresor de sobretensiones transitorias únicamente.*



**Su modelo incluye receptáculos respaldados por las baterías y receptáculos con supresor de sobretensiones transitorias únicamente (identificados en la parte posterior del no-break / sistema UPS). Este no-break / sistema UPS ha sido diseñado para respaldar equipos de computación solamente. Usted sobrecargará el no-break / sistema UPS si conecta electrodomésticos, impresoras láser o supresores de sobretensiones transitorias a los receptáculos respaldados por las baterías.*

3 Regule el Interruptor "OFF – ON" (encendido / apagado). **



EE.UU., Canadá y Europa Occidental

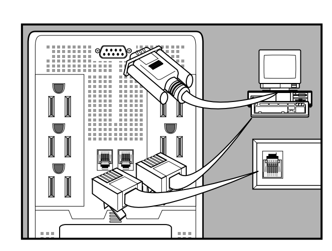
- **Colóquelo y manténgalo en la posición "ON" (encendido) en todo momento.**

Otros Países

- **Colóquelo en la posición "OFF" (apagado) cuando usted no esté utilizando los e)quipos conectados.**
  (ADVERTENCIA: Cuando el interruptor esté en la posición "OFF" (apagado), el no-break / sistema UPS no suministrará energía de batería durante un apagón o caída de voltaje).
- **Colóquelo en la posición "ON" (encendido) cuando usted desee utilizar los equipos conectados.**

*** Refiérase a la sección "Instalación Básica" para obtener información sobre las funciones de este interruptor, condiciones del no-break / sistema UPS y las ventajas de cada posición.*

—Instalación Opcional—†



OPCION 1 (Supresión de Sobretensiones Transitorias para Líneas Telefónicas)††
Conecte el cable telefónico desde el contacto telefónico en la pared al contacto del no-break / sistema UPS rotulado "LINE" (línea) o "IN" (entrada). Conecte sus quipos al contacto telefónico del no-break / sistema UPS rotulado "EQUIP" o "OUT" (salida).

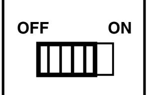
OPCION 2 (Software para No-breaks / Sistemas UPS)
Utilizando el cable Tripp Lite (si está incluido), conecte el puerto DB9 del no-break / sistema UPS al puerto DB9 de su computadora. Instale el software (si está incluido) y ejecute el programa de instalación apropiado para su sistema operativo. Apague y encienda nuevamente su computadora.

† Las conexiones de la línea telefónica y del puerto DB9 son opcionales. Este no-break / sistema UPS funcionará correctamente aún sin estas conexiones.

†† Cerciórese de que los equipos conectados a los contactos telefónicos del no-break / sistema UPS estén protegidos contra sobretensiones transitorias procedentes de la línea de CA. Su modelo protege dos líneas en un mismo cable simultáneamente. Si desea proteger dos líneas que no comparten un mismo cable, usted debe adaptar las líneas a los contactos telefónicos del no-break / sistema UPS utilizando un divisor tipo "Y" de acuerdo con su aplicación específica.

Operación Básica

Interruptores



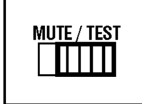
Con el no-break / sistema UPS conectado a una toma eléctrica, coloque este interruptor en la posición deseada de acuerdo con las recomendaciones especificadas en el Paso 3 de la sección “Instalación Rápida”.

<u>Posición “ON” (encendido)</u>

Función: ACTIVA el respaldo a batería. ***Condiciones del No-break / Sistema UPS***: Las baterías del no-break / sistema UPS son recargadas. La energía está disponible en los receptáculos del no-break / sistema UPS. La luz indicadora “ ∿ ” está encendida. ***Ventajas de esta Posición***: El no-break / sistema UPS suministra energía de batería durante caídas de voltaje o interrupciones en el suministro de la energía eléctrica.

<u>Posición “OFF” (apagado)</u>

Función: DESACTIVA el respaldo a batería. ***Condiciones del No-break / Sistema UPS:*** Las baterías del no-break / sistema UPS son recargadas. La energía está disponible en los receptáculos del no-break / sistema UPS. La luz indicadora “ ∿ ” está encendida. La luz indicadora “ ” parpadea. ***Ventajas de esta Posición:*** El no-break / sistema UPS continúa cargando sus baterías cuando la energía eléctrica está disponible, mientras que el inversor de energía se apaga para prevenir el desgaste innecesario de las baterías cuando los equipos conectados no están en uso.



Utilice este interruptor momentáneo para realizar tres funciones:

Silenciar de la alarma de apagones

Mueva este interruptor hacia la izquierda y suéltelo hasta que el no-break / sistema UPS emita un leve sonido (aproximadamente 2 segundos) para desactivar la alarma audible del sistema UPS, una serie de sonidos breves intermitentes que indica que el sistema UPS está suministrando energía de batería. Observación: Cuando la batería esté casi agotada la alarma indicadora de esta condición sonará, y no podrá ser silenciada, para indicarle que los equipos conectados deben ser apagados inmediatamente.

Probar la carga de las baterías del no-break / sistema UPS

Mantenga encendidos los equipos conectados. Con el no-break / sistema UPS encendido (“ON”) y conectado a una toma de energía eléctrica, mueva este interruptor hacia la izquierda; sosténgalo en esta posición por 2 segundos y suéltelo. El no-break / sistema UPS cambiará momentáneamente a batería para probar la carga de las mismas. Si sonara la alarma del no-break / sistema UPS o los equipos conectados (con demanda apropiada de energía) no fueran respaldados, permita que el no-break / sistema UPS cargue sus baterías por un período de 12 horas y repita esta prueba. Si la alarma sonara nuevamente, comuníquese con Tripp Lite para obtener información sobre el servicio de reparaciones. ***Precaution:*** No desenchufe el no-break / sistema UPS para probar sus baterías. Esto eliminará la conexión a tierra y podría introducir peligrosas sobretensiones transitorias a sus conexiones de red.

“Arrancar en frío” el no-break / sistema UPS

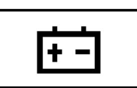
Usted puede “arrancar en frío” su unidad y utilizarla como fuente autónoma de energía cuando la energía eléctrica no esté disponible, pero únicamente si las baterías del no-break / sistema UPS contienen suficiente carga. Para “arrancar en frío” su no-break / sistema UPS, primero coloque el interruptor “OFF/ON” (encendido / apagado) en la posición “ON” (encendido). Después, mueva el interruptor “MUTE/TEST” (silenciar / probar) hacia la izquierda, sosténgalo momentáneamente y suéltelo cuando la luz indicadora “ ” comience a parpadear.

Luces Indicadoras

Todas las descripciones de las luces indicadoras son válidas mientras el no-break / sistema UPS esté encendido y conectado a una toma de energía eléctrica.



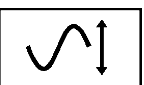
Esta luz verde se enciende cuando el no-break / sistema UPS está conectado a una toma de energía eléctrica y recibiendo energía normal de CA.



Esta luz roja se enciende cuando el no-break / sistema UPS está suministrando energía de batería a los equipos conectados.



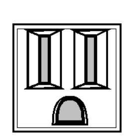
Después de probar la carga de las baterías del no-break / sistema UPS con el interruptor “MUTE/TEST” (silenciar / probar), esta luz amarilla se encenderá continuamente para indicar que las baterías del no-break / sistema UPS no están completamente cargadas. Si esta luz continúa encendida constantemente, comuníquese con Tripp Lite para obtener información sobre el servicio de reparaciones. Esta luz parpadeará después de que el interruptor “OFF/ON” (encendido / apagado) sea colocado en la posición “OFF” (apagado) para indicarle que el no-break / sistema UPS no suministrará energía de batería durante una caída de voltaje o interrupción en el suministro de la energía eléctrica.



Esta luz verde se encenderá y el no-break / sistema UPS emitirá un leve sonido para indicarle que está regulando automáticamente el voltaje alto o bajo de entrada. Cuanto más regule el voltaje de entrada, más se encenderá esta luz y más sonidos emitirá el no-break / sistema UPS. Estas son operaciones normales y automáticas de su no-break / sistema UPS y no requieren acción alguna de su parte.

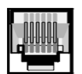
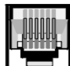
Otras Características de este No-break / Sistema UPS

Receptáculos de CA



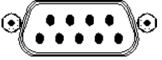
Los receptáculos suministran energía de CA durante condiciones normales de operación y energía de batería durante apagones y caídas de voltaje. También protegen a sus equipos contra peligrosas sobretensiones transitorias y ruidos de línea. No obstante, algunos modelos incluyen receptáculos “surge-only” (únicamente con supresión de sobretensiones transitorias), identificados en la parte posterior del no-break / sistema UPS, que proporcionan protección contra sobretensiones transitorias para sus equipos periféricos sin utilizar la valiosa energía de las baterías para respaldarlos durante apagones.

Contactos Telefónicos Tipo RJ11

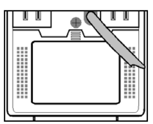
Estos contactos protegen sus equipos contra sobretensiones transitorias procedentes de las líneas telefónicas. La conexión de sus equipos a estos contactos telefónicos es opcional. Este no-break / sistema UPS funcionará correctamente aún sin esta conexión.

Puerto DB9



El puerto DB9 conecta el no-break / sistema UPS a cualquier estación de trabajo o servidor de archivos. Utilice el software y cableado Tripp Lite para salvar automáticamente sus archivos abiertos y cerrar su sistema durante una interrupción en el suministro de la energía eléctrica. Este puerto envía señales a los puertos secundarios para indicar que se han detectado fallas en la línea (line-fail) o desgaste excesivo de las baterías (low-battery). Comuníquese con el Departamento de Servicios a Clientes de Tripp Lite para obtener más información.

Puerta para el Reemplazo de las Baterías



En condiciones normales, las baterías originales de este no-break / sistema UPS tienen varios años de vida útil. El reemplazo de las baterías deber ser realizado por personal capacitado de servicio. Refiérase a la sección “Seguridad: Advertencias sobre las Baterías” en la página 8.

Almacenaje y Servicio

Almacenaje

Primero, apague el no-break / sistema UPS y desconecte su cable de la toma de la energía eléctrica. Después, desconecte todos sus equipos para evitar el desgaste innecesario de las baterías. Si usted desea almacenar este no-break / sistema UPS por un período prolongado de tiempo, recargue completamente las baterías del no-break / sistema UPS una vez cada tres meses conectando el no-break / sistema UPS a una línea viva de CA y permitiéndole que cargue sus baterías por un período de 4 a 6 horas. Las baterías que permanezcan en estado de desgaste por períodos prolongados de tiempo sufrirán la pérdida permanente de capacidad y carga.

Servicio

Antes de enviar esta unidad al centro de servicios, comuníquese con Tripp Lite. Si usted necesita enviar este no-break / sistema UPS a Tripp Lite, por favor empáquelo cuidadosamente utilizando el MATERIAL ORIGINAL DE EMPAQUE incluido con la unidad. Adjunte una carta describiendo los síntomas del problema experimentado. Si el no-break / sistema UPS se encuentra dentro del período de 2 años de garantía, adjunte una copia de su factura de compra.

Especificaciones

	OMNISMART725
Capacidad de Salida (VA/Vatios):	725/425
Tiempo de Operación de la Batería (Media Carga/Plena Carga) Min.:	17/5
Tiempo de Recarga de la Batería:	2-4 horas
Certificaciones:	UL, cUL, NOM
Protección para Módem / Fax (comienza a 260 voltios):	2 líneas

Voltaje/Frecuencia de Entrada (120V/60Hz); Rango de Voltaje de Entrada En Línea (75-147V); Rango de Voltaje de Salida En Línea (120 +7%/-18%); Rango del Voltaje de Salida En Batería (120V ±5%); Onda de Salida En Línea (sinusoidal filtrada); Onda de Salida En Batería (modulada en ancho de pulso); Supresión de Sobretensiones Transitorias de CA (excede las normas de IEEE 587 Categorías A y B); Atenuación de Ruidos de CA (>40 dB); Modos de Protección de CA (Positivo a Neutro, Positivo a Tierra y Neutro a Tierra).

Nota Importante de la Parte 68 de FCC (Comité Federal de Comunicaciones – Unicamente en EE.UU.)
Si su protector de Fax y Módem causara daños a la red telefónica, su compañía telefónica local podría suspender su servicio temporalmente. De ser posible, ellos le notificarán con antelación. De no ser así, usted será notificado a la brevedad posible. Usted recibirá también una notificación sobre su derecho de enviar un reclamo al Comité Federal de Comunicaciones (FCC). La compañía telefónica local podría implementar cambios en sus instalaciones, equipos, operaciones o procedimientos que podrían afectar la operación adecuada de su equipo. Si así es, usted recibirá una notificación con antelación que le ofrecerá la oportunidad de mantener su servicio sin interrupciones. Si usted experimenta problemas con el Protector de Fax y Módem, por favor comuníquese con el Gerente de Soporte Técnico de Tripp Lite: 1111 W. 35th Street; Chicago, IL 60609; Teléfono: (773) 869-1234, para recibir información sobre garantías y servicio de reparaciones. La compañía telefónica local podría solicitarle la desconexión de este equipo hasta que el problema haya sido solucionado o hasta que usted se haya cerciorado de que su equipo está funcionando correctamente. El Protector de Fax y Módem no puede ser reparado por el usuario. Este equipo no puede utilizarse en conexión con teléfonos públicos de monedas pertenecientes a la compañía telefónica local. Las llamadas a líneas compartidas o servicios privados están sujetas a las tarifas correspondientes. (Comuníquese con la comisión local de servicios públicos o comisión corporativa para recibir más información.)

Notificación de FCC (Comité Federal de Comunicaciones) sobre Interferencias de Radio / Televisión
Notificación: Este equipo ha pasado todas las pruebas de conformidad con los límites de dispositivos digitales de la Clase B de acuerdo con la Parte 15 de la Regulaciones de FCC (Comité Federal de Comunicaciones). Estos límites han sido diseñados para proveer protección razonable contra interferencias peligrosas en instalaciones domésticas. Este equipo genera, utiliza y puede radiar energía de radio frecuencia, y de no ser instalado de acuerdo con las instrucciones suministradas en el manual de operación, puede causar interferencias a las comunicaciones de radio. No obstante, no existe garantía alguna de que estas interferencias no ocurrirán en una instalación particular. Si este equipo causara interferencias peligrosas en la recepción de señales de radio y/o televisión, lo cual puede determinarse encendiendo y apagando el equipo, se aconseja que el usuario intente corregir la situación tomando una o más de las siguientes medidas: reoriente o traslade la antena receptora; incremente la distancia entre el equipo y el receptor; conecte el equipo a una toma eléctrica o circuito diferente al cual está conectado el receptor; solicite la asistencia del distribuidor o de un técnico de radio y televisión. El usuario debe utilizar cables y conectores blindados con este producto. Cualquier cambio o modificación a este producto no aprobada por la parte responsable por el cumplimiento de las normas correspondientes, podría anular la autorización o licencia del usuario para operar el equipo.



1111 W. 35th Street
Chicago, IL 60609 USA
Service Clients (USA) : (773) 869-1234
www.tripplite.com

Manuel de l'Utilisateur

OMNISMART™ 725

Système d'UPS Ligne Interactive (120V)

Sûreté: *p. 15*

Installation Rapide: *p. 16*

Opération de Base: *p. 17-19*

Entreposage & Service: *p. 19*

Caractéristiques: *p. 20*

Sûreté



Ce manuel contient des instructions et recommandations importantes qui doivent être suivies durant l'installation, l'opération et l'entreposage de tous les Systèmes d'UPS de Tripp Lite.

Recommandations Relatives à l'Emplacement de l'UPS

- Installez votre système d'UPS à l'intérieur, loin de l'humidité excessive ou de la chaleur, la poussière ou de la lumière directe du soleil.
- Pour une meilleure exécution, gardez la température intérieure entre 0° et 40°C (entre 32° F et 104° F).
- Laissez un espace adéquat autour de chaque côté du système d'UPS pour la ventilation appropriée.

Recommandations Relatives à la Connexion de l'UPS

- Connectez votre système d'UPS à une prise de terre C.A. à trois fils. Ne retirez pas ou ne modifiez pas la broche de terre de la prise du système d'UPS. N'utilisez pas d'adapteurs à deux fourches avec la prise du système d'UPS.
- Ne branchez pas votre système d'UPS dans sa propre prise; Ceci endommagera le système d'UPS et mettra fin à votre garantie.
- Si vous reliez votre système d'UPS à un générateur de Courant Alternatif, le générateur doit fournir une sortie ordinateur propre et filtrée.

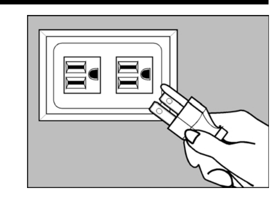
Recommandations relatives à la Connexion du Matériel

- N'utilisez pas les systèmes d'UPS de Tripp Lite pour les applications de support-vie pour lesquelles un défaut de fonctionnement ou une panne d'un système d'UPS de Tripp Lite pourrait causer la panne ou pourrait modifier de manière significative l'exécution d'un dispositif de support-vie.
- Ne connectez pas des suppresseurs de surtension à la prise de votre système d'UPS. Ceci endommagera le système d'UPS et mettra fin aux garanties de votre suppresseur de surtension et de votre système d'UPS.

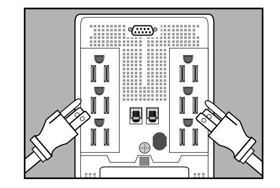
Recommandations relatives à la Batterie

- Votre système d'UPS n'exige pas d'entretien courant. N'ouvrez pas votre système d'UPS quelqu'en soit la raison. Il n'y a pas de pièces à l'intérieur que l'utilisateur puisse réparer par lui-même.
- Le remplacement de la batterie doit être exécuté par du personnel de service qualifié. Parce que les batteries présentent un risque de choc électrique et brûlent à partir du courant élevé de court-circuit, le personnel de service qualifié devra observer des précautions appropriées suivantes. Débranchez et arrêtez le système d'UPS avant d'exécuter le remplacement de batterie. Utilisez des outils avec des poignées isolantes et remplacez les batteries existantes par le même nombre et le même type de nouvelles batteries (acide de plomb scellé). N'ouvrez pas les batteries. N'inserez aucun objet aux bornes des batteries.
- Les batteries des systèmes d'UPS sont recyclables. Référez-vous aux codes locaux pour des conditions de recyclage. Ne jetez pas les batteries dans le feu.
- N'essayez pas d'ajouter des batteries externes.

Installation Rapide



1 Connectez votre système d'UPS à la prise électrique.

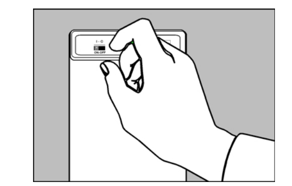


2 Connectez votre ordinateur, votre moniteur et votre modem externe aux sorties "battery-supported". Connectez tout autre matériel aux réceptacles "Surge-Only".*

* *Identifiées au dos de votre système d'UPS. Votre UPS est conçu pour supporter seulement du matériel informatique. Vous surchargerez votre système d'UPS si vous connectez des appareils électroménagers, des imprimantes laser ou des suppresseurs de surtension.*



Positionnez le commutateur de votre système d'UPS sur "OFF-ON" .**



Etats-Unis, Canada et Europe de l'Ouest

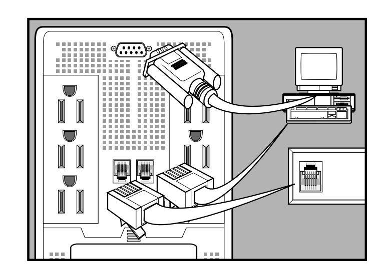
- ***Positionnez le commutateur et laissez-le sur "ON" en permanence.***

Tous les Autres Pays

- ***Positionnez le commutateur sur "OFF" lorsque vous n'utilisez pas votre matériel connecté.***
  (ATTENTION! Lorsque positionné sur "OFF", le système d'UPS ne fournira pas de secours par batterie lors d'un arrêt total ou partiel d'électricité).
- ***Positionnez le commutateur sur "ON" lorsque vous utilisez votre matériel connecté.***

** *Se reporter à la section Opérations de Base pour la Fonction du Commutateur, Etat de l'UPS et Avantages de la Configuration.*

– Installation Facultative –†



OPTION 1 (Suppresseur de Surtension de la Ligne Téléphonique)††
Connectez le cordon de téléphone à partir du jack mural au jack du système d'UPS marqué "LINE" (ou "IN"). Connectez votre matériel au jack du système d'UPS marqué "EQUIP" (ou "OUT").

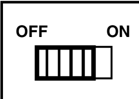
OPTION 2 (Logiciel du système d'UPS)
En utilisant le cable de Tripp Lite, connectez le port DB9 de votre système d'UPS au port DB9 de votre ordinateur. Chargez le logiciel and lancez le programme d'installation approprié pour votre système opératoire. Redémarrez votre ordinateur.

† *Les connexions du port DB9 et de la ligne téléphonique sont facultatifs. Votre système d'UPS fonctionnera correctement sans ces connexions.*

†† *Assurez vous que le matériel que vous connectez aux prises téléphoniques de votre système d'UPS est également protégé contre les surtensions sur la ligne c.a. Si vous voulez protéger deux lignes qui ne passent PAS à travers un cable, vous devez utiliser des séparateurs "Y" appropriés à cette application pour les adapter aux prises téléphoniques de votre système d'UPS.*

Opération de Base

Commutateurs



Avec votre UPS branché, placez ce commutateur conformément aux recommandations dans la section “Installation Rapide”.

Position “ON”

Fonction: ENABLES (PERMET) le secours par batterie. ***États du système d’UPS:*** La batterie du système d’UPS est en mode charge. Le courant passe aux réceptacles du système d’UPS. Le voyant de signalisation “∿” est allumé. ***Avantages de la Configuration:*** Fournit la sauvegarde de batterie pendant des arrêts totals ou des arrêts partiels.

Position “OFF”

Fonction: DISABLE (INVALIDE) le secours par batterie. ***États du système d’UPS:*** La batterie du système d’UPS est en mode charge. Le courant passe aux réceptacles. Le voyant de signalisation de “∿” est allumé. Le voyant de signalisation de “” flashe. ***Avantages de la Configuration:*** Continue à charger la batterie quand le courant est présent tout en positionnant l’inverseur sur “OFF” pour empêcher l’exécution de sauvegarde de batterie quand le matériel n’est pas en service.



Utilisez ce commutateur momentané pour faire deux choses:

Amortir l’alarme du système d’UPS

Déplacez ce commutateur vers la gauche jusqu’à ce que le système d’UPS émets un signal sonore (environ 2 secondes) pour amortir l’alarme de l’onduleur Sur Batterie, une série de signaux courts qui retentissent par intermittence lorsque l’onduleur est en train de fournir l’alimentation C.A. à partir de la batterie. Note: Lorsque la batterie est presque épuisée, l’alarme Batterie Faible, un signal continu qui ne peut pas être amorti, va vous avertir de débrancher immédiatement tout matériel connecté.

Tester la charge de la batterie de votre système d’UPS

Laissez votre matériel relié sur la position ON. Avec votre système d’UPS branché et allumé, déplacez ce commutateur vers la gauche; tenez-le là pendant 2 secondes et libérez-le. Le système d’UPS commutera momentanément à la batterie pour tester sa charge. Si l’alarme du système d’UPS retentit ou la charge correctement évaluée n’est pas supportée, laissez votre système d’UPS charger ses batteries pendant 12 heures et répétez le test. Si l’alarme retentit toujours, entrez en contact avec Tripp Lite pour le service. ATTENTION: Ne branchez pas votre système d’UPS pour tester ses batteries. Ceci annulera la sûreté de la prise électrique de terre et peut présenter une surtension préjudiciable dans vos connexions de réseau.

Démarrage à Froid de votre système d’UPS

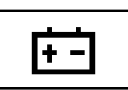
Pour “démarrer à froid” votre système d’UPS (pour l’utiliser en tant que source d’alimentation autonome lorsque le courant n’est pas présent), mettez d’abord votre système d’UPS sur la position ON. Allumez ensuite votre système d’UPS. Puis, déplacez le commutateur de “MUTE/TEST” vers la gauche, tenez momentanément et libérez quand le voyant de signalisation “” commence à flasher.

Voyants de Signalisation

Toutes les descriptions du Voyant de Signalisation s'appliquent lorsque le système d'UPS est branché à une prise murale et positionné sur ON.



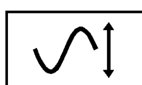
Ce voyant vert s'allumera chaque fois que votre système d'UPS est branché et reçoit la puissance normale de ligne C.A.



Ce voyant rouge s'allumera quand votre système d'UPS fournit à votre matériel la puissance de batterie.



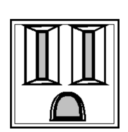
Ce voyant jaune s'allumera sans interruption après que vous ayez testé la charge de la batterie de votre système d'UPS avec le commutateur "MUTE/TEST" pour indiquer que la batterie du système d'UPS est moins qu'entièrement chargée. Si ce voyant reste en fonction sans interruption, entrez en contact avec Tripp Lite pour le service. Le voyant flashera après que vous ayez placé le commutateur "OFF/ON" sur la position "OFF" pour indiquer que le système d'UPS ne fournira pas la sauvegarde de batterie pendant un arrêt total ou un arrêt partiel.



Chaque fois que votre système d'UPS corrige automatiquement la tension secteur c.a. élevée ou basse, ce voyant vert s'allumera et le système d'UPS va cliquer doucement. Plus le système d'UPS doit corriger la tension, plus le voyant vert s'allumera et plus le système d'UPS va cliquer. Ce sont les fonctionnements normaux et automatiques de votre système d'UPS, et aucune action n'est exigée de votre part.

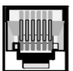
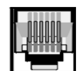
Autres Dispositifs d'UPS

Réceptacles C.A.



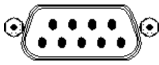
Les réceptacles fournissent à votre matériel relié la puissance de ligne C.A. pendant l'exécution normale. Ils vont fournir la puissance de batterie pendant des arrêts totaux et des arrêts partiels seulement si le commutateur "OFF/ON" est positionné sur "ON". Les réceptacles protègent également votre matériel contre les surtensions préjudiciables et le bruit de ligne. De plus, tous les modèles disposant de réceptacles "surge-only" (identifiés sur le dos de votre système d'UPS) fournissent des périphériques avec protection contre les surtensions sans engager la puissance précieuse de batterie pour les supporter pendant les arrêts totaux.

Prises (Jacks) de téléphone RJ11

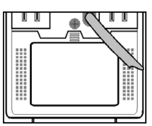
Ces jacks protègent votre matériel contre les surtensions sur votre ligne téléphonique. Relier votre matériel à ces prises (jacks) est facultatif. Votre système d'UPS fonctionnera malgré tout correctement sans cette connexion.

Port Série DB9



Le port DB9 relie votre UPS à n'importe quel poste de travail ou serveur. Utilisez avec le logiciel et le câblage de Tripp Lite pour sauvegarder automatiquement les fichiers ouverts et pour arrêter le matériel pendant un arrêt total. Ce port envoie des signaux de contact-fermeture pour indiquer des modes panne de ligne et faible batterie. Il reçoit également un signal d'arrêt à partir de l'ordinateur connecté pour économiser la charge de batterie du système d'UPS. Entrez en contact avec le support à la clientèle de Tripp Lite pour plus d'information.

Porte de Remplacement de la Batterie



Dans des conditions normales, la batterie initiale de votre système d'UPS durera plusieurs années. Le remplacement de la batterie devra être exécuté seulement par du personnel de service qualifié. Référez-vous aux “Recommandations relatives à la Batterie” dans la section “Sûreté” page 15.

Entreposage & Service

Entreposage

Positionnez tout d'abord votre système d'UPS sur OFF et déconnectez son cordon de secteur de la prise murale. Débranchez ensuite tout le matériel pour éviter l'écoulement de la batterie. Si vous envisagez d'entreposer votre système d'UPS pendant une longue période, rechargez entièrement les batteries du système d'UPS une fois tous les trois mois en branchant le système d'UPS à une sortie de phase C.A., et en laissant charger le système d'UPS pendant 4 à 6 heures. Si vous laissez les batteries de votre système d'UPS déchargées pendant une longue période, elles souffriront d'une perte permanente de capacité.

Service

Si vous renvoyez votre système d'UPS à Tripp Lite, veuillez emballer le système d'UPS avec précaution en utilisant le MATÉRIEL D'EMBALLAGE INITIAL livré avec l'unité. Y joindre une lettre décrivant le problème. Si le système d'UPS couvre la période de garantie de 2 ans, y joindre une copie de votre facture commerciale/reçu de ventes.

Caractéristiques

	OMNISMART725
Puissance de Sortie (VA / Watts):	725/425
Délai d'Exécution de la Batterie (Mi-Charge/Pleine Charge) Min.:	17/5
Temps de Recharge de la Batterie:	2-4 heures
Homologations:	UL, cUL, NOM
Protection Modem/Fax (commence à 260V):	2 lignes

Tension/Fréquence d'Entrée (120V/60 Hz); Chaîne de Tension d'EntréeMode Ligne(75-147V); Chaîne de Tension de Sortie Batterie (120V ± 5%); Mode Ligne en Forme d'Onde de Sortie (sinewave filtré); Mode Batterie en Forme d'Onde de Sortie (sinewave PWM); Suppression de Surtensions C.A.(excède les catégories A & B standard IEEE 587); Atténuation de Bruit C.A. (>40 Db); Mode de Protection C.A. (H à N, H à G, N à G).

Notification FCC Partie 68 (USA seulement)
Si votre protecteur de Modem/Fax porte préjudice au réseau téléphonique, la compagnie de téléphone peut temporairement interrompre votre service. Si possible, ils vous informeront à l'avance. Si la communication préalable n'est pas pratique, on vous notifiera aussitôt que possible. Vous serez informés de votre droit de porter plainte auprès du FCC. Votre compagnie de téléphone peut faire des changements dans ses équipements, matériel, exécutions ou procédures qui pourraient affecter l'exécution appropriée de votre matériel. Si c'est le cas, vous recevrez un avis préalable afin de vous donner une occasion de mettre à jour le service ininterrompu. Si vous éprouvez des ennuis avec ce matériel, protecteur de Modem/Fax, veuillez contacter le Directeur du Support Technique de Tripp Lite 1111 W. 35th Street, Chicago Illinois 60609; Téléphone (773) 869-1234 pour réparation / information sur la garantie. La compagnie de téléphone peut vous demander pour démonter ce matériel du réseau jusqu'à ce que le problème ait été corrigé ou de vous soyez sûr que le matériel fonctionne correctement. Il n'y a aucune réparation concernant le protecteur de Modem/Fax qui puissent être effectuée par le client. Ce matériel ne peut être utilisé par un service fourni par la compagnie de téléphone. La connexion aux lignes partagées est sujette aux tarifs d'état. (Contactez votre commission d'équipement collectif public d'état ou commission de société pour information.)

Notification d'Interférence TV / Radio FCC
Note: Ce matériel a été testé et s'est avéré être conforme aux limites pour un dispositif digital de la Classe B, conformément à la Partie 15 des règles de FCC. Ces limites sont conçues pour assurer la protection raisonnable contre l'interférence nocive dans une installation résidentielle. Ce matériel produit, utilise et peut rayonner l'énergie de fréquence radio, et s'il n'est pas installé et utilisé selon le manuel d'instruction, peut causer l'interférence dans les communications radio. Cependant, il n'y a aucune garantie que l'interférence ne se produira pas dans une installation particulière. Si ce matériel cause l'interférence nocive à la réception radio ou télévision, qui peut être déterminée en mettant le matériel hors fonction puis en marche, l'utilisateur est encouragé à essayer de corriger l'interférence en utilisant une ou plusieurs des mesures suivantes: réorientez ou replacez l'antenne de réception; augmentez la séparation entre le matériel et le récepteur; reliez le matériel à une sortie sur un circuit différent de celui auquel le récepteur est relié; consultez un revendeur ou un technicien expérimenté en radio télévision. L'utilisateur doit utiliser des cable et des connecteurs protégés avec ce produit. Tous changements ou modifications à ce produit non expressément approuvés par la partie responsable pour la conformité pourrait annuler l'autorisation de l'utilisateur d'opérer le matériel.

93-1825 (200006025) 6/00